JEWISH CULTURAL CENTRE & NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

(Est. 26th December, 1911)

9 GORDON STREET, ELSTERNWICK
7 SELWYN STREET, ELSTERNWICK

65TH ANNUAL REPORT AND BALANCE SHEET

FROM 1/9/1975 TO 31/8/1976

MELBOURNE, AUSTRALIA MARCH 1977

JEWISH CULTURAL CENTRE
AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"
MELBOURNE

MANAGEMENT FOR THE YEAR 1976

President: Mr. S. GOLDSTEIN

Immediate Past President: Mr. S. BURSTIN

Vise-Presidents: Mr. J. ORBACH, Mr. I. M. LEWIN

Hon. Treasurer: Mr. P. KRYSTAL

Assistant Hon. Treasurer: Mrs. H. ROSENBAUM

Hon. Secretary and Chairman of Radio Sub-Committee:
Mr. P. RINGELBLUM

Chairman of Cultural Sub-Committee: Mr. J. SHER

Chairman of Editorial Sub-Committee: Mr. M. AJZENBUD

Chairman of Library Sub-Committee: Mr. W. JABLONSKI

Mrs. H. BACHRACH	Mr. B. WIENER
Mr. H. BROWN	Mr. C. BORENSTEIN
Mrs. R. BUTT	Mr. M. TOPIOL
Mrs. L. GOTLIB	Mr. M. RABINOWICZ
Mr. S. WOLSKI	Mr. I. GLANC
Mrs. R. LEWITA	Mr. M. ZABLUD

Hon. Solicitors: Mr. J. OKNO, LL.B.; Mr. S. WOLSKI, LL.B.

Secretary:

Mrs. F. WILENSKI (till April 1976);
Mrs. L. GOTLIB-PETERS (till July 1976);
Mrs. I. WARSZAWSKI (from August 1976)

Librarian: Mr. J. KESSLER

Caretaker: S. TIGEL

MARCH 1977

E. H. Gibbs & Sons — Printers — 19 Niagara Lane, Melbourne, 3000

65th ANNUAL REPORT

The outgoing Executive and Committee of the Jewish National Library "Kadimah" are pleased to report a number of outstanding achievements which occurred during the year under review.

OVERSEAS VISITORS

We had an almost continuous flow of overseas visitors, commencing with the renowned theatrical producer Jacob Rothbaum from Poland. During his five months' stay in Australia, he gave several lectures and recitals, and produced a very successful play – "Di Yorshim" ("The Heirs") which was presented by the David Herman Theatre. The scirpt was adopted by the producer from Sholem Aleichem's novel, "Sender Blank". The play was performed in Melbourne ten times and also once in Sydney.

Mr. Rothbaum is also an accomplished painter, and an exhibition of his works was very successful. The "Kadimah" has acquired 11 of his paintings in the serie "Theatre Masks".

Our visiting lecturer for the year was Professor Israel Knox, who revisited Australia after thirteen years. As on the previous occasion, his six weeks' stay was an outstanding success in terms of cultural activities. In addition to the eleven lectures held at the "Kadimah", he spoke to student groups, the Y.M.H.A., the I. L. Peretz School and the N.C.J.W., and also appeared on the Yiddish programme on 3ZZ.

Professor Knox was also welcomed at, and addressed the Victorian Jewish Board of Deputies, where he was very well received.

Other overseas visitors included:–

Mr. Yitzhak Korn, the Chaiman and organiser of the World Conferenc for Yiddish and Jewish Culture in Jerusalem, who spoke at the "Kadimah" about the proposed conference.

Mr. Chaim Lazar, teh Ghetto fighter and partisan, who visited Australia to address the gathering at the Ghetto Commemoration, and also spoke at a function at the "Kadimah".

Rabbi David Hollander from the United Stated, an expert on Soviet Jewry by virtue of his several visits to th U.S.S.R. over the last 20 years.

The most recent visitor to our shores is the world renowned Jewish singer, originally from Russia, but more recently from

Israel and Canada, Misha Alexandrovich, whose successful opening concert at the Melbourne Town Hall took place on 28th February, 1977, with other successful concerts during March.

During the year under review a total of 65 functions were held. Due to the large number of activities involving overseas visitors, the local scene and local talent was not utilised to its full extent. However, one outstanding function should be specifically mentioned — the Open Forum, with a panel consisting of Rabbi Chaim Gutnik, Mr. Yehuda Svoray, General Secretary of the Zionist Federation; Mr. Michael Gawenda, a young outstanding journalist with "The Sun", and Dr. M. Verstandig. All addresses were thought-provoking and well received by an attentive audience. The success of this function suggests that evenings of a similar nature need to be arranged at frequent intervals and, if possible, on a regular basis.

— Our friend, Yasha Sher, Chairman of the Cultural Sub-Committee and Chairman of the David Herman Theatre, has been appointed by the Minister of Justice (Attorney General) as a Justice of Peace (J.P.).

It's a great honour to the "Kadimah" and to the Jewish community to have Mr. Yasha Sher in our midst. It is a honour to Mr. Sher to be appointed to such a high position.

Also very active during the past year were the "Hazomir" Choir, the Chess Club and the Library. As can be seen from their separate reports, each of these sections was particularly successful in its respective activities.

MELBOURNE CHRONICLE — MELBOURNE BLETTER

Special mention must be made of the MELBOURNE CHRONICLE (*Melbourne Bletter*) which commenced publication at the end of 1975 and has appeared regularly every two months. The need for such a publication in Melbourne was already evident for many years. The real question was whether the publication could be made a successful venture, both from a literary viewpoint and from a financial one. In spite of all the problems associated with the publication, we were able to publish the journal regularly and readers both in Australia and abroad have acclaimed its high literary and journalistic standards.

We must also pay special tribute to the invaluable assist-

ance afforded by Mr. Ronald Abel, Executive Director of the Victorian Jewish Board of Deputies, who assumed the editorsihp of the English section of the journal in an honorary capacity.

RUSSIAN IMMIGRANTS

In spite of many attempts it has not yet been possible to gather in an organised way these recent arrivals in and around the "Kadimah". Nevertheelss, further attempts are being made in this area. In February, there was a large meeting of Russian migrants at the "Kadimah", in which the President, Mr. Goldstein, also took part.

Film afternoons have also been organised, and the committee has pledged its full support and offered further assistance.

One of the more important duties of the incoming committee will be to continue developing the contacts with Russian migrants.

WORLD CONFERENCE FOR YIDDISH AND JEWISH CULTURE

The World Conference for Yiddish and Jewish Culture which took place in Jerusalem, in August 1976, was one of the major events affecting Yiddish culture in recent years.

Recognising the importance of the Conference, the "Kadimah" was very active in the area of pre-conference organisation and the selection of the Melbourne delegates. The "Kadimah" was the instigator of the establishment of a wider communal committee to deal with the Conference and in which there participated the Committee for Yiddish Culture, the I. L. Peretz School, the Sholem Aleichem School, the David Herman Theatre, the Zionist Federation, the Federation of Polish Jews, the Federation of Landsmanschaften, the Katzetler, the Bund, Tzukunft and others.

In addition to the lecture by Mr. I. Korn referred to earlier, there were a large number of meetings and conferences which dealt with the preparations to the Conference.

The "Kadimah" was represented at the Conference in Jerusalem by four deelgates and two deputy-delegates, Mr. Yasha Sher, the President of the David Herman Theatre was a member of the praesidium of the Conference. Mr. B. Wiener delivered a report on behalf of the Australian delegation, which consisted of fifteen delegates.

Upon their return, the delegates were welcomed home at a special evening held at the "Kadimah", where they reported in full on the Conference.

If one thing became very clear as a result of the participation in the Conference, it was that the Melbourne Jewish community is one of the most active in the world, in the areas of culture, education and communal organisation.

There is no doubt that the "Kadimah", throughout the 65 years of her existence, has contributed greatly to this state of affairs.

The "Kadimah" is maintaining regular contacts with the the Bureau of our willingness to participate directly in the World Bureau for Yiddish Culture in Israel. We have advised plenum.

YIDDISH RADIO PROGRAMME

Since the modest beginnings some 18 months ago this aspect of our work has developed greatly. We recognise the importance of the opportunity afforded to us by modern commnication methods. A great deal of time was accordingly devoted to the development and improvement of the radio programmes.

In August, 1975, we were able to broadcast for approximately 15 minutes every two weeks on one station only. This has since been increased to approximately half an hour every week on two stations:—

3ZZ — every Monday evening at 9.20 p.m. and repeated the following morning at the same hour; 3EA — every Friday afternoon at 3.00 p.m. and repeated on Sunday at 10.00 a.m.

The one-hour specials on particular topics, in addition to the regular programmes have become an almost monthly feature. During recent months, such specials included programmes devoted to Sholem Aleichem, to the Jewish Schools in Melbourne, a programme about Polish Towns and Villages, a report on the World Conference for Yiddish and Jewish Culture, and a programme commemorating 100 years of Yiddish Theatre.

At the present time a special programme devoted to the Warsaw Ghetto Commemoration is being prepared and will be broadcast on Friday, 14th April, and repeated the following morning.

The regular programmes on 3EA are presented in a lighter vein with the accent on entertainment. Particularly popular is the requests segment.

The programme on 3ZZ presents news about Jewish life throughout the world and locally, and also interviews with visiting personalities.

Special dates of a cultural significance are also highlighted and programmes presented accordingly.

An important part of the programmes is, of course, Yiddish music and song. To date, we have found it necessary to use records borrowed from friends, from their private collections. Anyone who has records not heard to-date, and who is prepared to lend these for one day to the radio committee, will greatly help the planning and enrichment of the programmes.

We have also endeavoured to attract various local talent to participate in the programmes. This not only enhances the programmes as such, but acts as a stimulus to the work of artists on the local scene.

We believe that the radio programmes have been extremely well received. We understand that the programmes reach a large number of homes which hitherto were not used to hearing the spoken Yiddish word or Jewish songs.

The programmes on 3EA and 3ZZ are primarily conducted by Mr. Yasha Sher and Mr. P. Ringelblum, who is the co-ordinator for 3EA.

It is our hope that, as was the case in the previous 18 months, the Australian Government will continue to support and subsidise the ethnic radio stations.

THE MELBOURNE CHRONICLE

The Jewish community has until the first publication of this journal lacked a magazine which would reflect the various activities of the community.

In mid-1975 the Kadimah took the initiative and published the Melbourne Chronicle in English and the "Melbourne Blettter" in Yiddish.

The name "Melbourne Bletter" was derived from a magazine published in 1953 and 1955 by the then existing Union of Jewish Writers. The journal is now in its seventh edition. The editors are: members of the Kadimah Committee: They are: M. Aizenbud, S. Burstin, W. Jablonski, I. M. Lewin, J. Orbach and P. Ringelblum.

The first seven editions contained stories, essays, poems, memoirs, short stories, feature articles and various articles of

local and general interest. The journal also took a strong stand on several world Jewish problems, for example: The Conference in Belgium vis a vis the fate of Russian Jewry; The Conference in Jerusalem for the revival of the Yiddish language and Yiddish Culture; Entebbe; the resolution in the U.N. with regard to Zionism, and many other general and domestic Jewish problems.

Regular contributors to the journal are: A. Aizenbud, S. Burstin, I. Kahan, I. M. Lewin, and J. Orbach. Other articles have been received from: R. Abel, H. Bachrach, M. Barnes, A. Braizblast, I. Beker, R. Beker, S. Bennet, D. Burstin, J. Diner, Dr. M. Verstandig, K. Gettler, I. Giligich, W. Jablonski, L. Kaminski, Dr. Maitlis, Prof. A. Lermer, Dr. I. Knox, H. Osherivitch, P. Ringelblum, J. Solvey, J. Sher, B. Szwartstein, J. Taub, S. Topiou, A. Zbar, A. Zeleznikow, M. Zable, I. Unikowski, J. Warszawski and F. Wilenski.

The Melbourne Chronicle is edited by Mr. R. Abel and regular contributors are: M. Aizenbud, C. Duldig, I. Kahan, S. Liberman, I. M. Lewin, M. Malinek, G. Shaiak, H. Shaw, J. Solvey, J. Svoray and Prof. Waller.

The periodical has been warmly received by both the Melbourne Jewish community and overseas Jewish communities. It has been given strong support by both those who subscribe to it and those who place advertisements in its pages. We welcome new subscribers and advertisers.

REPORT OF THE "HAZOMIR" CHOIR

The Hazomir Choir has enjoyed a fruitful year's work. Some fifty members meet regularly at the Communal Hall under the leadership of our Musical Director, Adrian Bartak, and accompanist Bela Winer.

During the year the Choir performed at the Ghetto Commemoration, the Amy Monash House and at Montefiore Homes. A highlight of the year's work was the choir's participation in the Festival of All Nations, where ethnic groups displayed their native arts. The Choir also gave its Annual Concert at the Kadimah Theatre. In addition, soloists from the Choir took part in various programs, organised both by the Kadimah and other organisations and institutions.

Another aspect of the Hazomir Choir's interest in Jewish music and culture, is in its role as part subsidiser to the Ba-

ruch Kalushiner scholarship. This scholarship, dedicated to the memory of the late Baruch Kaalushiner, is based on a competition of songs and music. Many contestants took part in this competition, which was considered to be successful. We feel that the Kadimah, in its love for music and Jewish culture has contributed greatly to the success of this venture.

The Hazomir Choir is calling on all those who have a love of Yiddish songs and who can sing, to become members of the choir. Interested persons are invited to attend rehearsals any Tuesday evening at the Communal Hall of the Toorak Synagogue. Alternatively, they can ring either Mr. Ch. Goldberg on 527-1829, or Mr. S. Pell on 53-1481.

REPORT OF THE CHESS CLUB

The Chess Club is open twice weekly, from 2.00 – 7.00 p.m. including all public holidays. We have 37 members. Of the 12 new members who have lately joined, three are Russian immigrants. Membership fees are $7.50 per annum or $2.50 for students and youths. New members are invited to come and enjoy the comfortable conditions at the Kadimah.

Two tournaments were played at the Kadimah, the first with the North-Eastern Chess Club (Doncaster); the second with Heidelberg Chess Club. The Kadimah Chess Club won both matches, and we are preparing further tournaments with other clubs in 1977.

The Chess Club wishes to extend its thanks to the Kadimah Committee for permitting us the use of their premises.

M. Topiol

REPORT OF THE DAVID HERMAN THEATRE

To begin the 1976 season the David Herman Theatre had the privilege of working with one of the greatest Yiddish directors Mr. Jacob Rotbaum, from Poland.

To celebrate 100 years of Yiddish theatre and to commemorate 60 years since the passing of the great writer Sholem Aleichem, his play "The Heirs" (Sender Blank) was performed. After three months of intensive rehearsals the play was performed before very enthusiastic audiences in both Sydney and Melbourne. The play was of an extremely high calibre, this being due to the director, the new costumes and up to date decorations and props, and of course the fine per-

formances of the twenty actors and actresses, and assistants. There were nine performances and one for youth and one in Sydney.

Mr. Rotbaum held several lectures about the Yiddish theatre, and also held several recitals. It was estimated that approximately 4,000 people attended Mr. Rotbaum's performances. There is no doubt that his visit and work was a great success.

The David Herman Theatre had two representatives at the Conference for Yiddish Culture in Jerusalem. Mr. J. Sher and Mr. S. Tigel represented the Theatre group and all proposals put to the Conference by the two representatives were unanimously agreed to.

The Theatre group plans to open the 1977 season with the play "The Wooden Basin", directed by S. Tigel and Rachel Holzer in the star role. Negotiations are under way to bring the famous Habimah actor/director Mr. Israel Beker to Melbourne to work with the David Herman Theatre group during the 1977 season.

The Theatre group has been active in helping the Yiddish program on radio stations 3ZZ and 3EA.

The Theatre Committee held many seminars, welcome and farewell parties for the guest artists. The Committee consists of: I. Huberman, S. Tigel (Secretary), L. Zuker (Vice-Presidents), R. Levita (Treasurer), C. Meerkin, M. Ceprow and J. Sher (President).

THE LIBRARY

The library possesses over 400 books, amongst them the greatest literary works of the Yiddish literature, and quite a number of English books on Jewish topics, as well as journals and newspapers in Yiddish and English.

The Kadimah purchases books from various publishing houses around the world, including Roumania. During 1976 over 100 books were purchased. The number of readers during 1976 were approximately 100 and over 2000 books were borrowed by these readers. Many of the readers are not memshelves during 1976, many of them of great historical value.

bers of the Kadimah. During the last year several young people found the library useful as an aid to their studies.

Many old books were catalogued and placed on the book There is still some work to be done, binding the journals: "Goldene Kait", "Folk and Zion", "Unzer Tsait", "Tsukunft" and "Sovietish Heimland".

Renovations to the library premises have begun with a view to providing a comfortable and aesthetic reading hall. The library is in need of English and Hebrew books which have been published over the last 2 or 3 years.

The library is open on Tuesdays, from 7.30 to 9.30 p.m., and Sundays – from 11.00 to 1.00 o'clock. Librarian is Mr. J. Kessler; President of the Library Committee is Mr. W. Jablonski.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Committee wishes to express its thanks and appreciation to Mr. J. Okno, LL.B., and Mr. S. Wolski, LL.B., Hon. Solicitors, for their voluntary services rendered to our institution during the last year; the "Australian Jewish News" and "Yiddishe Neies" for the space allocated for the notices and reports of the "Kadimah"; the Ladies' Auxiliary for the help in arranging the "Kadimah" functions.

"KADIMAH" FUNCTIONS IN 1976

1 14/3/76 Yiddish film "Eli-Eli".

2 14/3/76 Lecture by guest from Israel, I. Korn: "Is a World Conference for Yiddish Culture in Jerusalem necessary?" Chairman: S. Goldstein.

3 21/3/76 First Concert by Jacob Rothbaum, artist and director from Poland: "Jewish Humour and Satire". Chairman: S. Goldstein.

4 28/3/76 Yiddish film "Eli-Eli".

5 28/3/76 Lecture by Jacob Rothbaum: "Shloime Michoels — the Man, Jew and Artist". Chairman: Yasha Sher.

6 30/3/76 64th Annual General Meeting.

7 31/3/76 Welcome Evening for Mrs. Mina Fink. Chairman: Mr. S. Goldstein.

8 4/4/76 Yiddish film "Tkies-Khaf" (The Vow).

9 11/4/76 Jacob Rothbaum in the second concert: "Our Sholem Aleichem". Chairman: J. Orbach.

10 18/4/76 Second Lecture by Jacob Rothbaum: "Theatre Miracles".

11 26/4/76 Warsaw Ghetto Commemoration at the Melbourne Town Hall. Guest speaker: Chaim Lazar from Israel.

12 2/5/76 Jacob Rothbaum's third concert: "Struggle, Heroism and Uprising".

13 9/5/76 Gala Premiere "The Heirs", a comedy by Sholem Aleichem, directed by Jacob Rothbaum, staged by the artist from the David Herman Theatre.

14 12/5/76 Lecture by Chaim Lazar, Israeli guest speaker, on the topic: "Political and Cultural Life in Israel". Chairman: Mr.

15 16/5/76 Second performance of "The Heirs".

16 23/5/76 Third performance of "The Heirs".

17 29/5/76 Fourth performance of "The Heirs".

18 30/5/76 Fifth performance of "The Heirs".

19 6/6/76 Sixth performance of "The Heirs".

20 7/6/76 Festive opening of the Exhibition of paintings by Jacob Rothbaum, officially opened by Judge Trevor Rapke.

21 12/6/76 Seventh performance of "The Heirs".

22 20/6/76 Eighth performance of "The Heirs".

23 20/6/76 Closing of the Jacob Rothbaum Exhibition of paintings.

24 27/6/76 Ninth performance of "The Heirs".

25 4/7/76 Farewell evening for Jacob Rothbaum, world renowned Artist and Director and his 50 years with the Jewish Theatre. Greetings from Rachel Holzer. Chairman: S. Goldstein.

26 18/7/76 Yiddish film "Eli-Eli".

27 18/7/76 Symposium and discussion on World Conference for Yiddish Cultcre in Jerusalem. Chairman: S. Goldstein. Discussion participants: N. Gryfenberg, A. Zeleznikow, J. Sher, S. Tigel.

28 1/8/76 Israeli film "The House on Cheloucha Street".

29 1/8/76 The "Hazomir Choir" at the Montefiore Homes.

30 8/8/76 Israeli film "The House on Cheloucha Street".

31 9/8/76 Commemoration evening for the "Kadimah" members Aaron and Janka Paw.

31 15/8/76 Israeli film "The House on Cheloucha Street".

32 22/8/76 Israeli film "81st Stroke".

33 29/8/76 Symposium and discussion. Topics by: Rabbi Ch. Gutnik, "Religious Interpretation of Modern Life"; Yehudah Svoray — "Israel, Image and Reality"; Mr. Michael Gawenda — "A Young Outlook on the Problem of Assimilation"; Dr. M. Verstendig — "American Foreign Policy". Chairman: J. Orbach.

34 5/9/76 Festive reception for the guest speaker Prof. J. Knox from U.S.A., with the first lecture on "Jewish Religious Tradition and the Modern Jew". Mr. I. Kahn welcomed the guest Prof. Knox. Chairman: J. Orbach.

35 12/9/76 Second lecture by Prof. Knox: "The Trial of Christ and its Consequence in History". Chairman: J. Orbach.

36 15/9/76 Third lecture by Prof. I. Knox on Baruch Spinoza and his philosophical outlook. Chairman: Mrs. L. Gotlib.

37 19/9/76 Fourth lecture by Prof. Israel Knox on "Sholem Ash — the Controversial Writer". Chairman: M. Ajzenbud.

38 22/9/76 Fifth lecture by Prof. I. Knox: "The Quest for Happiness" (in English). Chairman: S. Wolski.

39 26/9/76 Israeli film "Eagles Attack at Dawn".

40 26/9/76 Sixth lecture by Prof. Knox: "H. Leivick — the Poet of Redemption". Chairman: J. Orbach.

41 29/9/76 Seventh lecture by Prof. Knox: "Judaism as a Philosophy of Life". Chairman: P. Ringelblum.

42 6/10/76 Eighth lecture by Prof. Knox: "Jewish Monotheism on Trial — Barcelona, 1263. (The debate between Ramban and Pablo Christiani.)

43 10/10/76 Ninth lecture by Prof. I. Knox on "Jewish Humour". Chairman: J. Sher.

44 10/10/76 Israeli film "The Eagles Attack at Dawn" and a musical documentary "Festival in Jerusalem".
Lecture by Prof. I. Knox in Sydney.

45 13/10/76 Tenth lecture by Prof. I. Knox on "Eli Wiesel reflects on the Holocaust in Retrospect". Chairman: B. Wiener.

46 17/10/76 Festive Farewell Evening for Prof. Israel Knox, and the last lecture by the guest on: "Ethical and Spiritual Values in Jewish Literature". Farewell speeches by M. Ajzenbud and P. Ringelblum. Chairman of the evening: J. Orbach.

47 17/10/76 Competition of Yiddish and Hebrew songs and music, organised by the Baruch Kalushyner Remembrance Committee. Participants: Youth aged 17-18.

48 24/10/76 Last performance of "The Heirs", presented by the David Herman Theatre.

49 30/10/76 "The Heirs" played in Sydney.

50 31/10/76 Film "The Last Train" plus "Israel News".

51 1/11/76 Welcome back evening for the delegates to the Conference for Yiddish Culture in Jerusalem. Speakers: B. Wiener, J. Sher, I. Glanc, S. Tigel, N. Gryfenberg, A. Zeleznikow.

52 14/11/76 Film "The Last Train" plus "Israel News".

53 21/11/76 Film Premiere "Kuni Leml in Tel-Aviv", presented by "Kadimah" at the Palais Theatre.

54 28/11/76 Israeli film "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus shorts.

55 28/11/76 The "Hazomir" Choir in the Annual Concert of Songs and Music. Conductor: Adrian Bartak. Piano: Miriam Rochlin. 'Cello: Leon Segal. Soloists: Mrs Porter, Mrs. Modemski and Deni Kleinman.

56 25/11/76 "Hazomir" Choir at "The Festival of Nations".

57 5/12/76 (4 p.m.) Film "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

58 5/12/76 (8 p.m.) Film "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

59 15/12/76 (4 p.m.) Film "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

60 19/12/76 (4 & 8 p.m.) "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

61 26/12/76 (4 & 8 p.m.) "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

62 23/1/77 (4 & 8 p.m.) "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

63 30/1/77 (4 & 8 p.m.) "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

64 6/2/77 Film "The Jerusalem File".

65 13/2/77 (4 p.m.) Film "The Fiddler on the Roof".

66 13/2/77 (8 p.m.) Film "The Jerusalem File".

67 14/2/77 Lecture by Rabbi D. Hollender (U.S.A.): "The Jews and Judaism in Russia". Chairman: S. Goldstein.

68 20/2/77 (4 & 8 p.m.) Film "Kuni Leml in Tel-Aviv" plus Israeli shorts.

69 27/2/77 Concert of guest singer Misha Alexandrovich at Melbourne Town Hall in a programme of Classics, Yiddish, Hebrew and cantorial masterpieces. Accompanist: Nehama Patkin.

PERFORMANCES BY THE DAVID HERMAN THEATRE

WITH GUEST DIRECTOR JACOB ROTHBAUM (Poland)

9/5/76	Gala premiere of "The Heirs" by Sholem Aleichem.
16/5/76	Second performance of "The Heirs".
23/5/76	Third performance of "The Heirs".
29/5/76	Fourth performance of "The Heirs".
30/5/76	Fifth performance of "The Heirs".
6/6/76	Sixth performance of "The Heirs".
12/6/76	Seventh performance of "The Heirs".
20/6/76	Eight performance of "The Heirs".
27/6/76	Ninth performance of "The Heirs".
24/10/76	Tenth and last performance of "The Heirs".
30/10/76	"The Heirs" staged in Sydney.

JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

BALANCE SHEET AS AT 31st AUGUST, 1976

1975			
	ACCUMULATED FUNDS:		
$75,954	Balance at 1st September, 1975		$74,086
(1,868)	**Add** Surplus/Deficiency for year		12,544
$74,086	BALANCE AT 31st AUGUST, 1976		$86,630
	REPRESENTED BY:		
	CURRENT ASSETS:		
$143	C.B.A. War Memorial Building Fund		$ 2
	INVESTMENTS:		
50	Shares in Brown Gouge Ltd. (at cost)		50
	FIXED ASSETS (at cost less depreciation):		
	Air Conditioning —		
11,269	in Theatre $10,001		
11,738	in War Memorial Building 10,418		
		$20,419	
	Furniture and Fittings —		
5,666	in Theatre 5,100		
1,961	in Office 1,765		
1,905	in Coffee Lounge 1,715		
5,886	in War Memorial Building 5,298		
		13,878	
828	Library Books	1,627	
268	Electric Ovens in War Mem. Building	248	
14	Carpets in Theatre	10	
1	Film "Mamele"	—	
158	Projector	134	
349	Communication Equipment	297	
531	Refrigeration in War Mem. Building	491	
98	Exhaust Fan	91	
25	Office Machines	22	
377	Napery, Crockery, Cutlery, Glassware	377	37,594
	Properties —		
14,522	7 Gordon Street, Elsternwick	14,522	
47,272	9 Gordon Street, Elsternwick	47,273	
87,611	719 Selwyn Street, Elsternwick (War Memorial Building)	88,104	149,899
	INTANGIBLE ASSETS:		
21,000	Goodwill Classic Theatre		21,000
$211,673	TOTAL ASSETS		$208,545
	Less CURRENT LIABILITIES		
38,954	C.B.A. — Current Account	27,620	
12,000	C.B.A. — Loan Account	10,000	
512	Trade Creditors	714	
2,950	Loan Creditors	2,000	
54,416			40,334
	DEFERRED LIABILITIES		
66,105	Tust Fund re War Mem. B'lding Fund	66,105	
1,590	Deposits on Library Books	—	
15,476	Library Replacement Fund	15,476	
83,171			81,581
$137,587	TOTAL LIABILITIES		$121,915
$74,086	EXCESS OF ASSETS OVER LIABILITIES		$86,630

JEWISH CULTURAL CENTRE AND NATIONAL LIBRARY "KADIMAH"

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
FOR YEAR ENDED 31st AUGUST, 1976

1975				
	INCOME FOR YEAR			
$1,100	Members' Subscriptions	$1,685		
4,379	and Donations	2,610		
			$4,295	
10,501	Surplus on Social Functions		27,103	
11,740	Rent Received		16,660	
182	Library Fees		194	
689	Insurance Claims		—	
8	Dividend from Brown Gouge Ltd.		—	
4,960	Hall Hire		6,483	
360	Sale of Books		286	
$33,919				$55,021
	Less EXPENDITURE			
$10,600	Wages and Salaries		$11,741	
1,220	Electricity and Gas		1,492	
2,677	Advertising and Printing		5,374	
5,864	Interest Paid		5,090	
1,582	Hall Expenses		1,213	
2,636	Insurances		3,421	
719	Telephone		539	
132	Postage and Fares		280	
1,050	Rates and Taxes		1,740	
100	Audit Fess		100	
2,828	Subsidies and Affiliation Fees		3,796	
124	Secretarial and Admin. Expenses		200	
1,104	Repairs		3,080	
248	Valuation Fees		—	
	Depreciation:—			
1,700	Furniture and Fittings	$2,588		
1	Film "Mamele"	1		
28	Projector	24		
2,916	Air-Conditioning	1,540		
6	Carpets — Theatre	4		
42	Registration	40		
22	Electric Ovens	20		
20	Library Books	62		
4	Calculator	3		
62	Communication Equipment	52		
8	Exhaust Fan	7		
			4,341	
94	Bank Charges		70	
$35,787				$42,477
$(1,868)	SURPLUS/DEFICIENCY FOR YEAR			$12,544

AUDITORS' REPORT

To Members of

The Jewish Cultural Centre and National Library "Kadimah",
7 Selwyn Street, Elsternwick, 3185.

In my opinion, the accompanying Balance Sheet and Income and Expenditure Statement are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Acts 1961 and so as to give a true and fair view of the state of the Company's affairs at 31st August, 1976, and of its results for the year then ended and the accounting and other records of the Company examined by us are properly kept in accordance with the provisions of that Act.

WILLIAM NORMAN MAGGS, A.A.S.A.
Maggs, Reid & Company, Public Accountants.

Melbourne, 28th February 1977.

OBITUARY

IT IS WITH DEEP REGRET AND SORROW THAT WE RECORD THE LOSS OF THE FOLLOWING MEMBERS:

PHILIP BLOCK

ARON PAW

JANKA PAW

YITZCHOK RUBINSTEIN, Editor "Yiddishe Neies"

I. BLACK

M. ZABLUD, Member of Kadimah Committee

ABRAM PAT

SAMUEL KRUM

(65 13.2.77 (8 נ.מ.) פילם „דער ירושלימער אַקט“ מיט קורצע ישראל־פילמען.

(66 14.2.77 הרב ד. האָלענדער, גאַסט פון אַמעריקע, האָט געהאַלטן אַ רעפעראַט אד“ט: „יידן און יידישקייט אין רוסלאַנד“. פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

(67 20.2.77 (4 נ.מ. און 8 נ.מ.) „קוני לעמל אין תל־אביב“ מיט קורצע ישראל־פילמען.

(68 27.2.77 קאָנצערט פון סאָוויעטישן גאַסט־זינגער מישאַ אַלעקסאַנד־ראָוויטש (איצט אין קאַנאַדע), אין מעלבורן טאַון־האָל. אין רעפּערטואַר: אַריעס, ראָמאַנסן, וואָלקס־לידער און חזנות אין יידיש, העברעאיש, רוסיש, איטאַליעניש און שפּאַניש. מוזיק־באַגלייטונג: נחמה פּאַטקין.

אונטערנעמונגען פון דוד הערמאַן טעאַטער ביי דער „קדימה“

מיטן גאַסט־רעזשיסער יעקב ראָטבוים

9.5.76 „די יורשים“ — ערשטע פאָרשטעלונג.
16.5.76 „די יורשים“ — צווייטע פאָרשטעלונג.
23.5.76 „די יורשים“ — דריטע פאָרשטעלונג.
29.5.76 „די יורשים“ — פערטע פאָרשטעלונג.
30.5.76 „די יורשים“ — פינפטע פאָרשטעלונג.
6.6.76 „די יורשים“ — זעקסטע פאָרשטעלונג.
12.6.76 „די יורשים“ — זיבעטע פאָרשטעלונג.
20.6.76 „די יורשים“ — אַכטע פאָרשטעלונג.
27.6.76 „די יורשים“ — ניינטע פאָרשטעלונג.
24.10.76 „די יורשים“ — צענטע און לעצטע פאָרשטעלונג.
30.10.76 „די יורשים“ — געשפּילט אין סידנעי.

(46 13.10.76 צענטער רעפּערטאַט פון פּראָפ. ע. נאַקס: „אלי וויזעלס בליק אויפן חורבן אין רעטראָספּעקט — 30 יאָר שפּעטער". פאָרזיצער: ב. ווינער.

(47 17.10.76 פייערלעכער געזעגענונגס־אָוונט פאַר פּראָפ. עזריאל נאַקס. געזעגענונגס־רעדעס פון מ. אייזענבוד און פּ. רינגעלבלום. אויף דעם באַנקעט האָט פּראָפ. ע. נאַקס געהאַלטן דעם לעצטן רעפעראַט אד"ט: „עטישע און גייסטיקע ווערטן אין דער יידישער ליטעראַטור" פאָרזיצער פון אָוונט: י. אָרבאַך.

(48 17.10.76 קאָנקורס פון יידישע און העברעאישע לידער, איינגעאָרדנט דורך דעם ברוך קאַלושינער אָנדענק־קאָמיטעט, מיטן אָנטייל פון קינדער און יוגנטלעכע אין עלטער פון 8 ביז 17 יאָר.

(49 24.10.76 איינמאָליקע איבערחזרונג פון דער פאָרשטעלונג — „די יורשים".

(50 31.10.76 דער פילם „די לעצטע באַן" מיט אַ צוגאָב „ישראל נייעס".

(51 7.11.77 פייערלעכער קבלת־פּנים פאַר די דעלעגאַטן צו זייער צוריקקומען פון דער קאָנפערענץ פאַר יידיש און יידישער קולטור אין ירושלים. באַריכטן האָבן אָפּגעגעבן: ב. ווינער, י. שער, י. גלאַנץ, ש. טיגעל, נ. גריפּענבערג און אַ. זשעלעזניקאָוו. אין אַרטיסטישן פּראָגראַם: קינדער פון דער שלום־עליכם שול; די זינגערינס נ. פּאַטקין און מ. פּאָדעמסקא;ביים קלאַוויר: נאַטאַן סלאָווא.

(52 14.11.76 דער פילם „די לעצטע באַן" מיט אַ צוגאָב „ישראל נייעס".

(53 21.11.76 פּרעמיערע פון ישראל־פילם „קוני לעמל אין תל־אביב", געוויזן אין „פּאַלעי"־טעאַטער, מיט קורצע ישראל פילמען.

(54 25.11.76 אַרויסטריט פון „הזמיר"־כאָר אויפן „פעסטיוואַל פון פּעלקער" אין פיצראָי שטאָט־ראַט.

(55 28.11.76 (4 נ.מ.) דער פילם „קוני לעמל אין תל־אביב" און קורצע ישראל־פילמען.

(56 28.11.76 (8 נ.מ.) יערלעכער קאָנצערט פון ליד און מוזיק פון „הזמיר" כאָר. דיריגענט: אַדריאַן באַרטאַק. ביים קלאַוויר: מרים ראָכלין. טשעלאָ: לעאָן סעגאַל. „הזמיר"־כאָר סאָליסטן: סילוויאַ פּאָלטעק, רחל פּאָדעמסקי און דעני קליינמאַן.

(57 5.12.76 פילם „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(58 12.12.76 „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(59 19.12.76 „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(60 26.12.76 „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(61 23.1.77 „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(62 30.1.77 „קוני לעמל אין תל־אביב" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(63 6.2.77 פילם „דער ירושלימער אַקט" מיט קורצע ישראל־פילמען.

(64 13.2.77 (4 נ.מ.) פילם „דער פידלער אויפן דאַך".

(25 4.7.76 פייערלעכע געזעגענונג, ביי געדעקטע טישן, מיטן רעזשיסער און קינסטלער יעקב ראָטבוים, פֿאַרבונדן מיט זיין 50־יאָריקער טעאַטער־טעטיקייט. מיט דער באַטייליקונג פון רחל האָלצער און געזעגענונג־רעדע פון י. שער. פֿאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.
(26 18.7.76 יידישער פילם „אלי־אלי״.
(27 18.7.76 סימפּאָזיום און דיסקוסיע וועגן דער קאָנפערענץ פֿאַר יידיש אין ירושלים. פֿאָרז.: ש. גאָלדשטיין.
(28 1.8.76 ישראל־פילם „דאָס הויז אויף אַלט־שטאָט״.
(29 1.8.76 אַרויסטריט פון „הזמיר״־כאָר אין די מאָנטעפיאָרע היימען.
(30 8.8.76 ישראל־פילם „דאָס הויז אויף אַלט־שטאָט״.
(31 9.8.76 אָנדענק־אָוונט פֿאַר אהרן און יאַנקע פּאַוו ע״ה.
(32 15.8.76 ישראל־פילם „דאָס הויז אויף אַלט־שטאָט״.
(33 22.8.76 ישראל־פילם „דער 81־טער קלאַפּ״.
(34 29.8.76 אָפֿענער פֿאָרום מיט דער באַטייליקונג פון הרב חיים גוטניק — „רעליגיעזע אויפֿפאַסונגען פון מאָדערנעם לעבן״; יהודה סבוראי — „מדינת ישראל, אימאַזש אָדער ווירקלעכקייט״; מייקל גאָווענדאַ — „אַ יונגער בליק אויף דעם פּראָבלעם אַסימילאַציע״. ד״ר מ. פערשטענדיק — „אין קעסל פון אַמעריקאַנער אויסערן־פּאָליטיק״. פֿאָרזיצער: י. אָרבאַך.
(35 5.9.76 פייערלעכע אויפֿנאַמע פֿאַר דעם קולטור־גאַסט, פּראָפ. עזריאל נאַקס. באַגריסונג פון י. קאהאן, און רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס אד״ט: „די יידישע רעליגיעזע טראַדיציעס און דער מאָדערנער ייד״. פֿאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.
(36 12.9.76 צווייטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס אד״ט: „דער משפט איבער ישו הנצרי״. פֿאָרזיצער: י. אָרבאַך.
(37 15.9.76 דריטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס אד״ט: „ברוך שפינאָזאַ און זיין פילאָזאָפישע שיטה״. פֿאָרזיצער: פּרופֿ׳ ל. גאָטליב.
(38 19.9.76 פערטע לעקציע פון פּראָפ. עזריאל נאַקס: „שלום אש — דער קאָנטראָווערסאַלער שרייבער״. פֿאָרזיצער: מ. אייזענבוד.
(39 22.9.76 פינפטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס אד״ט: „דער זיג פון לעבן״ (איינציקע לעקציע געהאַלטן אין ענגליש). פֿאָרז.: ש. וואָלסקי.
(40 26.9.76 ישראל־פילם „די אָדלערס גרייפן אָן״.
(41 26.9.76 זעקסטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס: „ה. לייוויק — דער דיכטער פון גאולה״. פֿאָרזיצער: י. אָרבאַך.
(42 29.9.76 זיבעטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס: „די גרונט־עלעמענטן פון יידישקייט ווי אַ וועלט־באַנעם״. פֿאָרזיצער: פּ. רינגעלבלום.
(43 6.10.76 אַכטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס: „דער משפט איבערן יידישן מאָנאָטעאיזם — באַרצעלאָנאַ, 1263״ (דעבאַטע צווישן רמב״ן און פּאַבלאָ קריסטיאַני). פֿאָרזיצער: וו. יאַבלאָנסקי.
(44 10.10.76 ישראל־פילם „די אָדלערס גרייפן אָן״ מיט אַ צוגאָב־פילם „דער פעסטיוואַל אין ירושלים״.
(45 10.10.76 ניינטער רעפעראַט פון פּראָפ. ע. נאַקס: „יידישער הומאָר און יידישער גורל״. פֿאָרזיצער: י. שער.

„קדימה"־אונטערנעמונגען אין 1976

1) 14.3.76 יידישער פילם „אלי־אלי".

2) 14.3.76 רעפעראַט פון ישראל־גאַסט יצחק קאָרן אד"ט: „צי איז נויטיק אַ וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידישער קולטור אין ירושלים?" איינגעאָרדנט פון דעם געזעלשאַפטלעכן קאָמיטעט פאַרן וועלט־קאָנגרעס פון יידישער קולטור אין ירושלים. פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

3) 21.3.76 דער ערשטער וואָרט־קאָנצערט פון דעם בינע־קינסטלער יעקב ראָטבוים: „יידישער הומאָר און סאַטירע". פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

4) 28.3.76 יידישער פילם „אלי־אלי".

5) 28.3.76 רעפעראַט פון דעם גאַסט־קינסטלער יעקב ראָטבוים: „שלמה מיכאָעלס דער מענטש, ייד און גרויסער קינסטלער".

6) 30.3.76 64־טע אַלגעמיינע פאַרזאַמלונג פון „קדימה". פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

7) 31.3.76 פייערלעכער קבלת־פנים פאַר פרוי מינאַ פינק. פאָרזיצער: ש. גאָלדשטיין.

8) 4.4.76 יידישער פילם „תקיעת־כף".

9) 11.4.76 צווייטער וואָרט־קאָנצערט פון גאַסט־קינסטלער יעקב ראָט־בוים: „אונדזער שלום־עליכם". פאָרזיצער: י. אָרבאַך.

10) 18.4.76 צווייטער רעפעראַט פון יעקב ראָטבוים: „נסים אין טעאַטער" פאָרזיצער: י. שער.

11) 26.4.76 געטאָ־אַקאַדעמיע צום אָנדענק פון 33־טן יאָרטאָג פון אויפ־שטאַנד אין וואַרשעווער געטאָ, פאָרגעקומען אין טאון־האָל. גאַסט־רעדנער: חיים לאַזאַר (ישראל).

12) 2.5.76 יעקב ראָטבוימס דריטער וואָרט־קאָנצערט אד"ט: „קאַמף, גבורה און ווידערשטאַנד"

13) 9.5.76 פייערלעכע פרעמיערע „די יורשים" פון שלום־עליכם, דראַ־מאַטיזירט און רעזשיסירט פון יעקב ראָטבוים, מיטן אָנטייל פון די אַרטיסטן פון דוד הערמאַן טעאַטער. אין דער הויפּט־ראָל: י. שער.

14) 12.5.76 רעפעראַט פון חיים לאַזאַר אד"ט: „פּאָליטישע און געזעל־שאַפטלעכע געשעענישן אין ישראל".

15) 16.5.76 צווייטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

16) 23.5.76 דריטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

17) 29.5.76 פערטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

18) 30.5.76 פינפטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

19) 6.6.76 זעקסטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

20) 7.6.76 פייערלעכע דערעפענונג פון יעקב ראָטבוימס בילדער־אויס־שטעלונג דורך ריכטער טרעוואָר ראַפּקע.

21) 12.6.76 זיבעטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

22) 20.6.76 אַכטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

23) 20.6.76 אָפּשלוס פון יעקב ראָטבוימס בילדער־אויסשטעלונג.

24) 27.6.76 ניינטע פאָרשטעלונג פון „די יורשים".

ג ע ש ט אָ ר ב ע נ ע:

מיט טיפן צער און טרויער פאַרצייכענען מיר דעם טויט פון די פאָלגנדיקע „קדימה״־מיטגלידער אין דעם באַריכט־יאָר:

פיליפּ בלאָק
אהרן פּאַוו
יאַנקע פּאַוו
יצחק רובינשטיין — רעדאַקטאָר פון די „יידישע נייעס״
י. בלעק
מ. זאַבלוד — קאָמיטעט־מיטגליד פון „קדימה״
אברהם פּאַט
שמואל קרום

כבוד זייער אָנדענק!

אין דער „קדימה". דער נישט געשריבענער געזעץ, אַז יעדער מיטגליד פון דער „קדימה"־ביבליאָטעק דאַרף זיין אַ מיטגליד אין „קדימה", האָט אין די לעצטע יאָרן אויפגעהערט צו פאַרפליכטן.

אין לעצטן יאָר האָט אַ גרופּע יוגנטלעכע אָנגעהויבן צו באַזוכן די ביבליאָטעק, אויסבאָרגנדיק ביכער וועלכע זענען זיי נויטיק צו געוויסע שטודיעס. אויך אַ צאָל לעקטאָרן פון די היגע לערן־אַנשטאַלטן געניסן פון דער ביבליאָטעק.

די „קדימה"־ביבליאָטעק פאַרמאָגט אויך אַ גרויסע צאָל ביכער, נישט קאַטאַלאָגירטע. אין באַריכט־יאָר 1976 זענען די ביכער קאַטאַלאָגירט און איינגעשטעלט געוואָרן אויף פּאָליצעס, פיל פון זיי פון אַ היסטאָרישן ווערט. אַ גרויסע אַרבעט שטייט נאָך פאַר דער ביבליאָטעק־קאָמיסיע: דאָס אָפּ־קלייבן און צונויפבינדן די פינף וויכטיקע יידישע זשורנאַלן: „גאָלדענע קייט", „פאָלק און ציון", „אונזער צייט", „צוקונפט" און „סאָוויעטיש היימ־לאַנד".

דער רעמאָנט פון דער ביבליאָטעק־געביידע האָט זיך שוין אָנגעהויבן. עס איז פאָראויסגעזען איינצואָרדענען אַ באַקוועמען און עסטעטישן לייענ־זאַל, ווי אויך צו קאַטאַלאָגירן די ענגלישע און העברעאישע ביכער.

די ביבליאָטעק נויטיקט זיך אין אַ געוויסער צאָל ענגלישע און העב־רעאישע ביכער, וועלכע זענען במשך פון די לעצטע יאָרן דערשינען. די ביבליאָטעק איז אָפן דינסטיק צווישן 7.30 און 9.30 אָוונט, און זונטיק צווישן 11 פרי און 1.00 נאָכמיטאָג. ביבליאָטעקאַר איז פריינד י. קעסלער. פאָרזיצער פון דער ביבליאָטעק־קאָמיסיע איז פריינד וו. יאַבלאָנסקי.

דאַנק־אויסדרוקן

דער קאָמיטעט דריקט אויס אַ האַרציקן דאַנק און אָנערקענונג די פריינד: י. אָקנאָ לל.ב. און ש. וואָלסקי לל.ב., ערן־אַדוואָקאַטן פון דער „קדימה", פאַר זייער פרייוויליקער און איבערגעגעבענער אַרבעט ביים דערליידיקן די יורי־דישע ענינים פון דער אינסטיטוציע. די „יידישע נייעס" און „דזשואיש ניוס" פאַר אָפּגעבן פּלאַץ פאַר די נאָטיצן און באַריכטן פון דער „קדימה"; דער פרויען־גרופּע ביי דער „קדימה" פאַר אָפּגעבן צייט און מי אויף איינצואָרדענען און פאַרשענערן אונדזערע אונטערנעמונגען.

— דער פאָרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע ביי דער „קדימה", פריינד יאַשאַ שער, איז באַשטימט געוואָרן דורך דער רעגירונג אַלס פרידנס־ריכטער („דזשיי־פּי").

טיוו באַטייליקט אין דער אַרבעט פון דער טעאַטער־סעקציע. יאַשאַ שער איז געוואָרן באַשטימט ווי איינער פון די עקספּערטן אין דער טעאַטער־סעקציע, ווי אויך אין עקזעקוטיוו פון דער וועלט־קאָנפערענץ.

אינטערעסאַנט צוצוגעבן, אַז די אַלע פאַרשלאָגן און פּראָיעקטן צוגע־שטעלטע פון אונדזער עקזעקוטיוו צו דער קאָנפערענץ, זענען איינשטימיק אָנגענומען געוואָרן. בכלל איז די טעטיקייט פון דוד הערמאַן טעאַטער דער־מאָנט און אַרויסגעהויבן געוואָרן בעת די באַריכטן און דיסקוסיעס אויף דער קאָנפערענץ.

דער טעאַטער־קאָלעקטיוו האָט אָנגעהויבן גרייטן אַ באַנייטע אויפ־פירונג פון דער „הילצערנער שיסל״, מיט רחל האָלצער אין דער הויפּט־ראָל. רעזשי: ש. טיגעל. די פאָרשטעלונג וועט עפענען דעם טעאַטער־סעזאָן 1977.

עס ווערן אויך געפירט פאַרהאַנדלונגען מיטן באַרימטן „הבימה״־אַר־טיסט און רעזשיסער ישראל בעקער וועגן אויפפירן אַ פאָרשטעלונג אין סעזאָן 1977.

מיטגלידער פון טעאַטער נעמען אויך אָן אַקטיוון אַנטייל ביים צונויפ־שטעלן און אויספירן די יידישע ראַדיאָ־שעהן אויף דריי־זעט־זעט און דריי־אי־עי..

דער טעאַטער־קאָמיטעט האָט אין משך פון יאָר אָפּגעהאַלטן אַ גאַנצע ריי זיצונגען און באַראַטונגען, ווי אויך דורכגעפירט פאַמיליע־אָוונטן, באַ־געגענישן און געזעגענונגען מיט גאַסט־אַרטיסטן.

דער קאָמיטעט באַשטייט פון די פריינד: י. האַבערמאַן, ש. טיגעל (סעקרעטאַר), לאה צוקער (וויצע־פאָרזיצער), רחל לעוויטאַ (קאַסיר), צילע מירקין, מ. צעפּראָוו און י. שער (פאָרזיצער).

די „קדימה״ ביבליאָטעק

די „קדימה״ ביבליאָטעק פאַרמאָגט איבער 4700 ביכער, די פּערל פון דער יידישער ליטעראַטור. אויסער דעם פאַרמאָגט די ביבליאָטעק הונ־דערטער ענגלישע ביכער אויף יידישע טעמעס און אַ קליינע אָפּטיילונג פון העברעאישע ביכער. די ביבליאָטעק פאַרמאָגט אויך אַ רייכע אָפּטיילונג פון יידיש־ענגלישע צייטונגען און זשורנאַלן.

דער „קדימה״־קאָמיטעט קויפט איין פאַר דער ביבליאָטעק יידישע ביכער, וועלכע עס גיבן אַרויס פאַרלאַגן אין ישראל, פאַראייניקטע שטאַטן, קאַנאַדע, פראַנקרייך און לעצטנס רומעניע. אין יאָר 1976 איז איינגעקויפט געוואָרן איבער 100 נייע ביכער, פּאָעזיע און בעלעטריסטיק און אַנדערע.

אין די לעצטע יאָרן האָט זיך די צאָל לייענער נישט געענדערט. די זעלבע הונדערט לייענער זענען דאָס די אָפּנעמער פון דעם געדרוקטן בוך. איבער 2000 ביכער זענען געלייענט געוואָרן דורך דער קליינער גרופּע אין יאָר 1976.

כאַראַקטעריסטיש אַז פיל פון די לייענער זענען נישט קיין מיטגלידער

צוויי מאָל אין וואָך און אין אַלע עפנטלעכע יום־טובים פון 2 נאָכמיטאָג ביז 7 אָונט.

דער שאַך־קלוב ווערט גוט באַזוכט, דורכשניטלעך — 25 שאַכיסטן. מיר האָבן דעם יאָר איינגעאָרדנט צוויי געלונגענע טורנירן אין „לעאָ פינק"־זאַל פון „קדימה". דעם ערשטן מיטן שאַך־קלוב פון ידישן צענטער אין דאַנקאַס־טער, און דעם צווייטן מיט היידעלבערג שאַך־קלוב. ביידע פאַרמעסטונגען זענען געוואונען געוואָרן דורך דעם „קדימה"־שאַך־קלוב.

פאַר דעם יאָר 1977 גרייטן מיר צו עטלעכע פאַרמעסטונגען מיט אַנדערע שאַך־קלובן.

דער שאַך־קלוב געפינט זיך אין דעם שיינעם און באַקוועמען לאָקאַל פון דער „קדימה", וואו ס'הערשט אַ וואַרעמע און פריינטלעכע אַטמאָספער. מיר נעמען אָן נייע מיטגלידער. דער אָפּצאָל איז $7.50 אַ יאָר, פאַר יוגנט און סטודענטן — $2.50

באַריכט פון דוד הערמאַן טעאַטער

צו עפענען דעם 1976 סעזאָן, האָט דער דוד הערמאַן טעאַטער איינ־געלאַדן איינעם פון די גרעסטע בינע־רעזשיסאָרן, וואָס מיר האָבן היינט צו טאָג — יעקב ראָטבוים פון פוילן.

כדי אָפּצומערקן די דאַטעס פון הונדערט יאָר יידיש טעאַטער און זעכציקסטער יאָרצייט פון שלום־עליכם, איז באַשטימט געוואָרן אויפצופירן שלום־עליכמס „די יורשים" (סענדער בלאַנק"). נאָך דריי חדשים איינ־טענסיווער אַרבעט, איז דעם ענערגישן, אימפּולסיוון גאַסט־רעזשיסאָר יעקב ראָטבוים געלונגען צו באַווייזן דעם יידישן טעאַטער־עולם אין מעלבורן, און אין סידנעי אַ געלונגענע קינסטלערישע פאָרשטעלונג פון אַ גאָר הויכער מדרגה, מיט אַ ברייטן פאַרנעם. די ספּעציעל צוגעגרייטע דעקאָראַציעס און נייע קאָסטיומען, און דער עיקר, דאָס אויסגעצייכנטע שפּילן פון יעדן פון די קרוב צוואַנציק אַנטיילנעמער, האָט געשאַפן אַן אויפפירונג, וואָס איז מיט באַגייסטערונג אויפגענומען געוואָרן פון טעאַטער־עולם, און פון דער פּרעסע, און וואָלט געקאָנט דינען ווי אַ מוסטער־פאָרשטעלונג פאַר אַנדערע טעאַטערן.

„די יורשים" איז געשפּילט געוואָרן 10 מאָל אין מעלבורן (איין טאָג־פאָרשטעלונג פאַר יוגנטלעכע) און איין מאָל אין סידנעי.

יעקב ראָטבוים האָט אויך געגעבן אַ גאַנצע ריי פאָרטראַגן וועגן און אַרום טעאַטער, ווי אויך עטלעכע וואָרט־קאָנצערטן. דער אַלגעמיינער באַזוך אויף די ראָטבוים־אונטערנעמונגען איז געווען קנאַפּע פיר טויזנט מענטשן. אין סך־הכל איז דער באַזוך פון יעקב ראָטבוים געווען אַ גרויסער קינסטלערישער דערפאָלג.

צו דער גרויסער געשעעניש פון רופן אַ וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידי־שער קולטור אין ירושלים (סוף אויגוסט 1976) האָט אויך אונדזער טעאַ־טער געגעבן זייןביישטייער. דער דוד הערמאַן טעאַטער איז געווען פאַר־טראָטן מיט צוויי פאָרשטייער: ש. טיגעל און י. שער, וועלכע האָבן זיך אַק־

מיט אַנאַנסן ווי אויך אַבאַנאַמענטן. די צאָל איז אָבער נישט גענוג. כדי דער זשורנאַל זאָל קאָנען עקזיסטירן נויטיקן מיר זיך אין אַ ברייטערער אונטער־שטיצונג אין פאָרם פון באַשטייערונגען און אַנאָנסן.

באַריכט פון „הזמיר"־כאָר

דאָס יאָר אַרבעט פון כאָר קען באַצייכנט ווערן ווי אַ פּראָדוקטיוו און דערפאָלגרייך יאָר. במשך דעם באַריכט־יאָר איז דער כאָר אויפגעטרעטן אויף דער וואַרשעווער געטאָ־אַקאַדעמיע, און געגעבן צוויי קאָנצערטן — פאַר די מאָנטעפיאָרע און מאָנאַש היימען. אַ גאָר גרויסער דערפאָלג איז געווען דער אויפטריט פון כאָר אויפן „פעלקער פעסטיוואַל" פון געזאַנג און מוזיק.

צום אָפּשלוס פון סעזאָן איז פאָרגעקומען דער יערלעכער קאָנצערט אין „קדימה"־טעאַטער, אונטער דער מוזיקאַלישער דירעקציע פון אַדריאַן באַר־טאַק; ביים קלאַוויר מרים ראַכלין; טשעלאָ — לעאָן סעגאַל. די סאָליסטן פון כאָר זענען במשך פון יאָר אויפגעטרעטן אויף פאַרשידענע יידישע אימפּרע־זעס.

דער ברוך קאַלושינער אָנדענק־קאָמיטעט, וועלכער ווערט טיילוייז סוב־סידירט פון „הזמיר"־כאָר, האָט דורכגעפירט אַ זייער געלונגענעם קאָנקורס פון ליד און מוזיק, אין וועלכן ס'האָבן זיך באַטייליקט אַ סך קינדער און יוגנטלעכע.

דער כאָר אַרבעט רעגולער אונטער דער לייטונג פון יונגן און ענערגישן דיריגענט אַדריאַן באַרטאַק און פּיאַנאָ באַגלייטונג פון בעלאַ ווינער. דער כאָר ציילט אַן ערך 50 מיטגלידער. אין 1977 וועט ווערן 30 יאָר זינט דער אנטשטייאונג פון כאָר. די דאַטע וועט ווערן אָפּגעצייכנט אויף אַ פייערלעכן אופן.

מיר גיבן זיך אָפּ אַ רעכענונג, אַז מיר האָבן פיל צו פאַרדאַנקען דער „קדימה", וועמען עס איז טייער דאָס יידישע ליד און יידישע קולטור. פון דער „קדימה" באַקומען מיר מאַטעריעלע און מאָראַלישע הילף און דאָס דערמעג־לעכט אונדז צו פירן אונדזער אַרבעט דערפאָלגרייך.

מיר רופן אַלע וועמען עס איז טייער יידישע מוזיק צו ווערן מיטגלידער פון „הזמיר"־כאָר און העלפן ציען די גאָלדענע קייט פון אונדזער יידישן געזאַנג און מוזיק־ירושה.

פּראָבן קומען פאָר יעדן דינסטיק, 8 אָוונט אין „קאָמיונאַל האָל" ביי דער טורעק שול. וועגן אינפאָרמאַציע דאַרף מען קלינגען: ח. גאָלדבערג 527-1829 אָדער ס. פעלל 53-1481.

דער שאַך־קלוב

דער שאַך־קלוב ביי דער „קדימה" ציילט 37 מיטגלידער. אין משך פון באַריכטס־יאָר זענען צוגעקומען 12 נייע מיטגלידער, פון זיי — דריי רוסישע אימיגראַנטן.

דער שאַך־קלוב, וועמענס פאָרזיצער איז פריינד טאָפּיאַל, איז טעטיק

פונקט ווי אין די פאַרגאַנגענע יאָרן, ווען די רעגירונג ווייטער שטיצן און סובסידירן די עטנישע ראַדיאָ־סטאַציעס, פון וועלכע עס גענויסט אויך די יידישע שפּראַך.

די „מעלבורנער בלעטער"

לאַנגע יאָרן האָט זיך אין אונדזער ישוב געפילט די באַדערפעניש פאַר אַ ליטעראַריש־געזעלשאַפטלעכן זשורנאַל. אין מיטן פון יאָר 1975, נאָך אַ ריי באַראַטונגען און דיסקוסיעס, האָט דער „קדימה"־קאָמיטעט באַשלאָסן צו נעמען די איניציאַטיוו אַרויסצוגעבן אַזאַ זשורנאַל אין צוויי שפּראַכן — יידיש און ענגליש. אַזוי אַרום איז אַנטשטאַנען דער זשורנאַל „מעלבורנער בלעטער" (אין ענגליש: „מעלבורן קראָניקל"). דער יידישער נאָמען שטאַמט פון אַן ענלעכן זשורנאַל, וועלכן דער מעלבורנער שרייבער־פאַראיין האָט אַרויסגעגעבן אין 1953 און 1955 (2 נומערן). דער ערשטער נומער טראָגט די דאַטע — דעצעמבער 1975. דער זיבעטער נומער — פעברואַר 1977.

צו דער רעדאַקציע־קאָלעגיע געהערן: י. אָרבאַך, ס. בורשטין, פ. רינ־געלבלום, י. מ. לעווין און מ. אייזענבוד. אַדמיניסטראַציע: וו. יאַבלאָנסקי.

אַלע אויבן דערמאָנטע פריינד זענען מיטגלידער פון „קדימה"־קאָמיטעט. אין די זיבן נומערן זענען פאַרעפנטלעכט געוואָרן: עסייען, זכרונות וועגן אויסטראַליע, דערציילונגען, לידער, פעליעטאָנען, אַרטיקלען וועגן אַרטיקע און אַלגעמיינע פּראָבלעמען. דער זשורנאַל האָט גענומען שטעלונג צו יידישע פּראָבלעמען אין דער וועלט, ווי: וועלט־קאָנפערענץ פאַר רוסישע יידן, קאָנ־פערענץ פאַר יידיש און יידישער קולטור אין ירושלים, ענטעבע, די רעזאָלו־ציע וועגן ציוניזם אין די פאַראייניקטע פעלקער.

אין די דערשינענע ביז איצט זיבן נומערן האָבן רעגולער מיטגעאַרבעט י. קאַהאַן, ס. בורשטין, י. אָרבאַך, י. מ. לעווין, מ. אייזענבוד. עס האָבן זיך אויך באַטייליקט (נישט רעגולער) י. דינער, דאָריס בורשטין, י. ראָזענבערג, י. טאַוב, פּראָפ. אַ. לערמער, פ. רינגעלבלום, א. זבאַר, פרידאַ ווילענטשיק, י. סאָלוועי, א. זשעלעזניקאָוו, סערגיי רובינשטיין, איזי אוניקאָווסקי, לאה קאַ־מינסקי, מאַרי באַרנס, ש. טאָפּיאַל, א. אייזערנער, וו. יאַבלאָנסקי, יעקב ראָט־בוים, י. גיליגיטש, ראָנאַלד איבעל, ד"ר מ. פערשטענדיק, ד"ר מייטליס, ש. בענעט, ד"ר ע. נאַקס, באָריס שוואַרצשטיין, קובאַ געטלער, רחל בעקער, מאיר זייבל, א. ברייזבלאַט, ישראל בעקער, ה. אשעראָוויטש, ה. באַכראַך, ריטעלעס און י. וואַרשאַווסקי.

די ענגלישע אָפּטיילונג האָט געהאָלפן רעדאַגירן ראָנאַלד אייבעל. אין איר האָבן זיך באַטייליקט (פון מעלבורן): ג. שאַיאַק, ס. ליבערמאַן, אַדעלאַ שאַו, י. סאָלוועי, י. קאַהאַן, ר. איבעל, יהודה סבראַי, קאַרל דולדיג, מ. אייזענ־בוד, מאַלווינאַ מאַלינעק, פּראָפ. וואָהלער, הענרי שאַו, י. מ. לעווין און עריק וועסטברוק.

די אַלגעמיינע צאָל פאַרעפנטלעכטע זייטן (טאָפּל־קאָלום) באַטרעפן: אין יידיש 201 און אין ענגליש 87. עס האָבן זיך וואַרעם אָפּגערופן אַ צאָל פריינד

גראַמען יעדע צוויי וואָכן אויף איין סטאַציע. זינט דעמאָלט האָבן מיר באַקומען צוגעטיילט קרוב צו האַלבע שעה יעדע וואָך אויף צוויי סטאַציעס:

— אויף דריי־זעט־זעט — יעדן מאָנטיק 9.20 אָוונט און דינסטיק 9.20 פרי;

— אויף דריי־אי־עי — יעדן פרייטיק 3 נאָכמיטאָג און זונטיק 10 פרי.

צו דעם דאַרף מען נאָך צוגעבן די ספּעציעלע (שעהדיקע) אוידיציעס געווידמעט באַזונדערע טעמעס, וואָס איז געוואָרן כמעט אַ מאָנאַטלעכע פאַראַנשטאַלטונג. אין משך פון די לעצטע מאָנאַטן זענען אַזעלכע אוידיציעס געגעבן געוואָרן אויף פאָלגנדיקע טעמעס: שלום־עליכם — צו זיין 60־טער יאָרצייט; „איבער פוילישע שטעטלעך"; יידישע שולן אין מעלבורן; באַריכט פון דער וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידיש און יידישער קולטור; 100 יאָר יידיש טעאַטער.

עס ווערט איצט געגרייט אַ פּראָגראַם געווידמעט דעם געטאָ־יאָרטאָג, וואָס וועט געגעבן ווערן פרייטיק דעם 14־טן אַפּריל (כ"ז ניסן) און אויך צו מאָרגנס אין דער פרי.

די רעגולערע פּראָגראַמען אויף דריי־אי־עי זענען איינגעשטעלט געוואָרן אין אַ לייכטערן זשאַנער, מיט אַ מער פאַרוויילערישן אינהאַלט. אַ גאַר וואַרעמען אָפּרוף קריגט דער אַזוי גערופענער „קאָנצערט פון גוטע וואונטשן".

דריי־זעט־זעט גיט איבער געוויינלעך נייעס פון יידישן לעבן אין דער וועלט, ווי אויך אינטערוויוען מיט פערזענלעכקייטן וועלכע באַזוכן מעלבורן. עס ווערן אָפּגעמערקט ספּעציעלע דאַטעס פון יידישע שרייבער און דיכטער. אַזוי, למשל, זענען געווען פּראָגראַמען געווידמעט מלך ראַוויטש, מרדכי געבירטיק, מענדל מאַן, אברהם רייזען, פּנחס גאָלדהאַר, יהושע ראַפּאַפּאָרט, יצחק קאַהאַן, צום דערשיינען פון זיין בוך.

אַ וויכטיקער באַשטאַנד־טייל פון די פּראָגראַמען איז יידישע מוזיק און נגינה. ביז היינט האָבן מיר זיך באַנוצט מיט פּליטעס אויסגעבאָרגטע פון פריינד, אבער די פּריוואַטע קאָלעקציעס זענען זייער באַגרענעצט. פריינד וועלכע האָבן פּליטעס און קענען זיי אויסבאָרגן אויף אַ טאָג, וועלן זייער בייהילפיק זיין אין דעם ווייטערדיקן פירן די פּראָגראַמען.

מיר האָבן צוגעצויגן פאַרשידענע אָרטיקע קינסטלערס — זינגערס און רעציטאַטאָרן — אָנטייל צו נעמען אין די פּראָגראַמען. דאָס באַרייכערט די אוידיציעס און גלייכצייטיק גיט עס אַ סטימול צו זיין טעטיק אויף די דערמאָנטע געביטן.

בכלל איז דער אינטערעס און אָפּרוף פון עולם אַ גרויסער און דערמוטנדיקער. מיר דערגרייכן דורך דעם ראַדיאָ אין פיל יידישע היימען, וועלכע זענען פריער געווען אין גאַנצן אָפּגעפרעמדט פון יידישן וואָרט און ליד. מיר דערגרייכן מיט די יידישע נייעס און קולטור־ליטעראַרישע פּראָגראַמען צו מענטשן פאַר וועלכע דאָס איז דער איינציקער קאָנטאַקט מיט די דאָזיקע געביטן.

מיט די ראַדיאָ־פּראָגראַמען פירן אָן יאַשאַ שער און פּיניע רינגעלבלום, וועלכער איז אויך קאָאָרדינאַטאָר פון דריי־אי־עי. עס איז צו האָפן, אַז

קאָמיטעט אַנגאַזשירט זיך אין אַקטיווער אַרבעט כדי בייהילפיק צו זיין ביים אָרגאַניזירן די מעלבורנער רעפּרעזענטאַנץ צו דער קאָנפערענץ. די „קדימה" איז געווען די איניציאַטאָרין און געגעבן דעם לאָקאַל פאַר דעם אויסגעברייטערטן געזעלשאַפטלעכן קאָמיטעט, אין וועלכן עס האָבן זיך באַטייליקט: דער קאָמיטעט פאַר יידישער קולטור (אַנגעשלאָסן אין ישראלדיקן), די יידישע שולן א"ב פון י. ל. פּרץ און שלום עליכם, דער דוד הערמאַן טעאַטער, די ציוניסטישע פעדעראַציע, דער פאַרבאַנד פון פּוילישע יידן, די פעדעראַציע פון לאַנדסמאַנשאַפטן, דער קאַצעטלער פאַרבאַנד, „בונד" און „צוקונפט" און אַנדערע אָרגאַניזאַציעס.

די „קדימה" איז געווען פאַרטראָטן אויף דער קאָנפערענץ מיט פיר דעלעגאַטן און צוויי פאַרטרעטערס. פריינד יאשאַ שער, דער פאָרזיצער פון דוד הערמאַן טעאַטער, איז געווען אַ מיטגליד אין פּרעזידיום פון דער קאָנפערענץ, און פריינד באָנע ווינער האָט אָפּגעגעבן דעם באַריכט אין נאָמען פון דער אויסטראַלישער דעלעגאַציע, וועלכע איז באַשטאַנען פון 15 פערזאָן.

נאָכן צוריקקומען פון די דעלעגאַטן איז פאָרגעקומען אַ קלבת־פּנים אויף וועלכער די דעלעגאַטן האָבן אָפּגעגעבן אַ באַריכט וועגן דער פילזייטיקער אַרבעטן פון דער קאָנפערענץ און אירע קאָמיסיעס.

פון די באַריכטן איז קלאָרער געוואָרן דער מהות פון דער קאָנפערענץ און די וויטגייענדיקע איינפלוסן וואָס די רעאַליזאַציע פון די אָנגענומענע באַשלוסן קען האָבן, בפרט פאַר די קלענערע ישובים אין די תפוצות.

עס איז פאַר אונדז אויך קלאָר געוואָרן, אַז שאַצנדיק לויט די באַריכטן — און פאַרגלייכן וועלכע מען קען מאַכן אויף דעם סמך — איז דער מעלבורנער יידישער ישוב איינער פון די אַקטיווסטע צווישן די קליינע ישובים אין דער וועלט אויפן געביט פון קולטור־געזעלשאַפטלעכער און דערציערישער טעטיקייט.

אָן שום ספק, האָט די „קדימה", אין משך פון אירע 65 יאָר עקזיסטענץ, בייגעטראָגן אַ גרויסן חלק צו דעם דאָזיקן מצב.

מיר האַלטן אָן אַ כסדרדיקן קאָנטאַקט מיטן וועלט־ביוראָ פאַר יידישער קולטור אין ישראל, וואָס איז היינט דער אויספיר־אָרגאַן פון דער קאָנפערענץ. מיר האָבן אָנגעמאָלדן אונדזער הסכם צו זיין דירעקט באַטייליקט אין דעם פּלענום.

יידיש־פּראָגראַמען אין ראַדיאָ

זינט דעם קליינעם אָנהויב מיט וועלכע 18 מאָנאַטן צוריק, איז דער דאָזיקער צווייג פון אונדזער טעטיקייט שטאַרק פאַנאַנדערגעוואַקסן זיך.

מיר שאַצן אָפּ די וויכטיקע באַדייטונג און גרויסע מעגלעכקייטן, וואָס די מאָדערנע קאָמוניקאַציע־מעגלעכקייטן גיבן. פיל צייט און מי ווערט אַוועקגעגעבן אויף צו אַנטוויקלען, פאַרבעסערן און באַרייכערן דעם דאָזיקן געביט.

אין אויגוסט 1975 האָבן מיר אָנגעהויבן מיט אַן ערך 15 מינוט פּראָ־

אַרויס פון די באַזונדערע באַריכטן, האָט יעדע פון די אָפּטיילן אינטענסיוו געאַרבעט און האָט אָפּצוצייכענען געוויסע דערפּאָלגן.

ספּעציעל איז אָבער כדאי זיך אָפּצושטעלן אויף דעם זשורנאַל

„מעלבורנער בלעטער"

וועלכער האָט אָנגעהויבן דערשיינען סוף 1975 און דערשיינט זינט דאַן רעגו־לער יעדע צוויי חדשים. די נויטיקייט פון אַזאַ זשורנאַל פאַר יידיש מעלבורן איז שוין זינט יאָרן בלי יעדן ספק. די פראַגע איז געווען צי מיר וועלן קענען עס דערגרייכן הן אין ליטעראַרישן זין, הן צוליב די גרויסע פינאַנסיעלע קאָסטן מיט וועלכע אַזאַ פּראָיעקט איז פאַרבונדן. טראָץ די אַלע שוועריקייטן איז אונדז דאָך געלונגען אַרויסצוגעבן דעם זשורנאַל רעגולער.

לויט דער אָפּשאַצונג פון לייענער סיי אין אויסטראַליע, סיי אין אויס־לאַנד, שטייט דער זשורנאַל „מעלבורנער בלעטער" אויף אַ הויכן ליטעראַריש־זשורנאַליסטישן ניוואָ.

עס דאַרף דאָ מיט לויב דערמאָנט ווערן די מיטאַרבעט פון דעם עקזעקו־טיוו־דירעקטאָר פון וויקטאָריער „באָרד אָף דעפּיוטיס". מר. ראָנאַלד אָבעל, וועלכער האָט פּריווילעגיק גענומען אויף זיך דאָס רעדאַגירן דעם ענגלישן טייל פון זשורנאַל און האָט אַ סך געלייסטעט אויף דעם געביט. עס איז צו האָפן, אַז אויך דער טייל וועט זיך ווייטער אַנטוויקלען.

נייע אימיגראַנטן פון סאָוויעט־רוסלאַנד

טראָץ געוויסע באַמיאונגען, איז דעם קאָמיטעט נישט געלונגען צו אָר־גאַניזירן די דאָזיקע גרופּן אין און אַרום דער „קדימה". נישט דאָ איז דאָס אָרט און נישט איצט איז די צייט צו אַנאַליזירן די סיבות.

דאָך ווערן געמאַכט ווייטערדיקע פּרוּוון אין דער דאָזיקער ריכטונג. אין פעברואַר היי־יאָר איז פאָרגעקומען אין „קדימה" אַ גרעסערער צוזאַמענטרעף פון רוסישע אימיגראַנטן אויף וועלכן עס איז אַרויסגעטרעטן אונדזער פּרעזי־דענט פריינד ש. גאָלדשטיין.

מיר האָבן אָרגאַניזירט פאַר די אימיגראַנטן אַ פילם־נאָכמיטאָג און פאַר־זיכערט זיי אין יעדער מיטהילף ביים אָרגאַניזירן אַן אויטאָנאָמע גרופּע.

עס וועט זיין איינע פון די אויפגאַבן פון נייעם קאָמיטעט אָנצוהאַלטן דעם קאָנטאַקט מיט די דאָזיקע גרופּן.

די וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידיש און יידישער קולטור

וועלכע איז פאָרגעקומען אין ירושלים סוף אויגוסט 1976, איז געווען איינע פון די וויכטיקסטע געשעענישן אין דער יידישער קולטור־וועלט אין דער לעצטער צייט.

אָפּשאַצנדיק די וויכטיקייט פון דער קאָנפערענץ, האָט דער „קדימה"־

ווי איינע פון די וויכטיקסטע מיטלען אין קאַמף קעגן אַסימילאַציע, ווי אויך אַלס גרויסן אוצר פון אונדזער נאַציאָנאַלער קולטור־ירושה.

פריינד נאָקס האָט באַזוכט אויסטראַליע אַלס גאַסט־לעקטאָר מיט 13 יאָר צוריק און פונקט ווי דעמאָלט האָט ער אויך אין דער לעצטער סעריע לעקציעס אינספּירירט זיינע צוהערער צו פאַרטיפן זיך אין מהות פון יידישקייט, אין די נאַציאָנאַל־געזעלשאַפטלעכע פּראָבלעמען פון אונדזער אַרום.

צווישן אַנדערע אויסלענדישע געסט דאַרף מען דערמאָנען:

— יצחק קאָרן, דעם פּאָרזיצער און אָרגאַניזאַטאָר פון דער וועלט־קאָנפערענץ פאַר יידיש און יידישער קולטור, וועלכער האָט געהאַלטן אַ רעפעראַט אין „קדימה" אויף דער דאָזיקער טעמע;

— חיים לאַזאַר, דעם געוועזענעם ווילנער געטאָ־קעמפער און פּאַרטיזאַן, וועלכער איז אַרויסגעטרעטן אויף דער אַלגעמיינער געטאָ־אַקאַדעמיע ווי אויך מיט אַ רעפעראַט אין „קדימה";

— הרב דוד האָלענדער פון אַמעריקע, וועלכער איז געווען דער ערשטער ייד פון דער מערב־וועלט צו באַזוכן די יידישע ישובים אין ראַטן־פאַרבאַנד אין 1956 — און זינט דעמאָלט איז ער שוין דאָרט געווען זיבן מאָל — האָט זיך אין אַ רעפעראַט געטיילט מיט זיינע איינדרוקן וועגן „יידן און יידישקייט אין רוסלאַנד".

— דער לעצטער אין דעם באַריכט־יאָר גאָר אָנגעלייגטער גאַסט איז דער וועלט־באַרימטער סאָוויעטיש־יידישער זינגער מישאַ אַלעקסאַנדראָוויטש. זיין ערשטער קאָנצערט אין מעלבורנער טאַון־האָל האָט צוגעצויגן אַ גרויסן עולם פאַרערערס און ליבהאָבערס פון יידישן ליד און איז אַן אָנזאָג אויף וויטערדיקע דערפאָלגרייכע אַרויסטריטן.

די אַלגעמיינע צאָל אונטערנעמונגען אינעם באַריכט־יאָר איז געווען 65.

היות די צאָל אונטערנעמונגען מיט אויסלענדישע געסט איז דאָס יאָר געווען אַ גאָר גרויסע, איז במילא געבליבן וויניק צייט פאַר אונטערנעמונגען מיט אונדזערע לאָקאַלע כוחות. איינע פון די דאַרף דאָך דערמאָנט ווערן — סיי צוליבן אינהאַלט, סיי צוליב די אָנטיילנעמערס: דאָס איז געווען דער אָפּענער פאָרום אויף וועלכן דער חשובער רב חיים גוטניק האָט גערעדט וועגן „רעליגיעזע אויפפאַסונגען אין מאָדערנעם לעבן"; דער גענעראַל־סעקרעטאַר פון דער ציוניסטישער פעדעראַציע אין אויסטראַליע פריינד יהודה סבורא האָט גערעדט אד"ט: „מדינת־ישראל — אימאַזש אוןווירקלעכקייט"; דער יונגער זשורנאַליסט משה גאַוואָנדאַ — „אַ יונגער בליק אויף אַסימילאַציע"; ד"ר מ. פערשטענדיק — אויף דער אַקטועלער טעמע „אין קעסל פון דער אַמעריקאַנער אויסערן־פּאָליטיק".

דער אָפּענער פאָרום האָט אַרויסגערופן אַ גרויסן אינטערעס ביים עולם. אַזעלכע אָוונטן פון פאַרשידנאַרטיקער טעמאַטיק דאַרפן פאָרקומען וואָס אָפטער.

ביי דער „קדימה" זענען, ווי אין די פריערדיקע יאָרן, געווען טעטיק דער „הזמיר"־כאָר, די שאַך־סעקציע און די ביבליאָטעק. ווי עס דרינגט

באַריכט פאַרן 65־טן טעטיקייטס־יאָר

דער עקזעקוטיוו און קאָמיטעט פון יידישן קולטור־צענטער און נאַציאָ־נאַלע ביבליאָטעק „קדימה" קומען צו דער היינטיקער יערלעכער באַריכטס־פאַרזאַמלונג מיט אַ ריי נייע אויפטוען און דערגרייכונגען אויף פאַרשידענע געביטן פון אונדזער טעטיקייט.

דער באַריכטס־פעריאָד — פון מערץ 1976 — איז געווען אַ יאָר פון פאַרשטאַרקטער קולטור־אַקטיוויטעט. דער דוד הערמאַן־טעאַטער האָט זיך פאַרמאָסטן אויף אַ גרויסן אויפטו מיטן אַראָפּברענגען דעם באַקאַנטן רעזשי־סער און קינסטלער יעקב ראָטבוים פון וואַרשע. די דאָזיקע געוואַגטע אונ־טערנעמונג, דורכגעפירט צוזאַמען מיט דעם „קדימה"־קאָמיטעט, איז אַדורך מיט גרויס דערפאָלג.

אויסלענדישע געסט

יעקב ראָטבוים, וועלכער איז אַ גרויסער טעאַטראַל, איז אויך אַ גוטער לעקטאָר און אָריגינעלער מאָלער. אין משך פון זיין 5־חדשימדיקן אויפהאַלט אין מעלבורן האָט ער געגעבן דריי וואָרט־קאָנצערטן, דריי רעפעראַטן און אויך געהאַט אַ גרויסע בילדער־אויסשטעלונג אין „קדימה". פיל בילדער זענען פאַרקויפט געוואָרן. אויך די „קדימה" איז באַרייכערט געוואָרן מיט אַ בילדער־סעריע — „מאַסקעס פון יידישן טעאַטער".

ראָטבוים האָט אַליין באַאַרבעט שלום־עליכמס ראָמאַן „סענדער בלאַנק און זיין געזינדל" און געשטעלט עס מיטן דוד הערמאַן־טעאַטער אונטערן נאָמען „די יורשים". די אויפפירונג האָט זייער שטאַרק אויסגענומען ביי די היגע טעאַטער־באַזוכער און איז געשפילט געוואָרן צען מאָל אין מעלבורן.

אויף דער איינלאַדונג פון סידנעיער יידישן פאָלקס־צענטער איז דער טעאַטער־אַנסאַמבל געוואָרן קיין סידנעי און אויך דאָרט געשפילט פאַר דעם דאָרטיקן יידישן עולם.

לויט דער טראַדיציע פון די פאַרגאַנגענע יאָרן האָט די „קדימה" אויך אין דעם באַריכט־יאָר געהאַט אַ גאַסט־לעקטאָר אין דער פערזאָן פון פראָפ. עזריאל נאַקס פון ניו־יאָרק, וועלכער האָט דאָ געווילט איבער זעקס וואָכן און אין דער צייט געהאַלטן 11 לעקציעס אויף פאַרשידענע קולטור־געזעל־שאַפטלעכע און ליטעראַרישע טעמעס (איינצלהייטן — אין דער רשימה פון אונטערנעמונגען).

פראָפ. נאַקס איז אויך אַרויסגעטרעטן אין אַ ריי יידישע אינסטיטוציעס: וויצ"אָ־אָרגאַניזאַציעס, די „וויי", סטודענטן־גרופן, אין דער י. ל. פרץ־שול און אויך אין יידישן ראַדיאָ־פּראָגראַם.

אַ גרויסן רושם האָט געמאַכט זיין אַרויסטריט אין וויקטאָריער „באָרד אָף דעפּיוטיס" — דעם ראַט פון יידישע פאָרשטייערס, וואָס איז געוויינלעך פאַסיוו־נעגאַטיוו איינגעשטעלט לגבי יידיש און יידישער קולטור־טעטיקייט. פראָפ. נאַקס האָט אין זיין קורצן אַרויסטריט באַוויזן אָנצורעגן די האַלב־אַסימילירטע יידן צו רעספּעקטירן און שאַצן די יידישע שפּראַך און קולטור,

מערץ 1977

צוליב די הויכע פּאָסטן־קאָסטן וועלן קבלות פֿאַר מיטגליד־אָפּצאָל

נישט אַרויסגעשיקט ווערן

יידישער קולטור־צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק „קדימה"
אין מעלבורן

אַמטן אין יאָר 1976

מר. ש. גאָלדשטיין — פּרעזידענט.

מר. ס. בורשטין — געוועזענער פּרעזידענט.

מר. י. אָרבאַך — וויצע־פּרעזידענט.

מר. י. מ. לעווין — וויצע־פּרעזידענט.

מר. פּ. קרישטאַל — ערן־קאַסירער.

מרס. ה. ראָזענבוים — געהילף פון ערן־קאַסירער.

מר. פּ. רינגעלבלום — ערן־סעקרעטאַר און פאָרזיצער פון דער ראַדיאָ־קאָמיסיע

מר. י. שער — פאָרזיצער פון דער קולטור־קאָמיסיע.

מר. מ. אייזענבוד — פאָרזיצער פון רעדאַקציע־קאָלעגיע

מר. וו. יאַבלאָנסקי — פאָרזיצער פון דער ביבליאָטעק־קאָמיסיע

מרס. ה. באַכראַך	מרס. ר. לעוויטאַ
מר. ה. בראַון	מר. ב. ווינער
מרס. ר. בוט	מר. מ. טאָפּיאָל
מרס. ל. גאָטליב	מר. י. גלאַנץ
מר. צ. באָרענשטיין	מר. ש. וואָלסקי
מר. מ. ראַבינאָוויטש	מר. מ. זאַבלוד

ערן־אַדוואָקאַטן: מר. י. אָקנאַ, לל.ב.; מר. ש. וואָלסקי, לל.ב.

סעקרעטאַרן: מרס. פּ. ווילענסקי (ביז אַפּריל 1976).
מרס. ל. גאָטליב־פּיטערס (ביז יולי 1976).
מרס. י. וואַרשאַווסקי (פון אויגוסט 1976)

פאַרוואַלטער — ש. טיגעל

ביבליאָטעקאַר — מר. י. קעסלער

יידישער קולטור - צענטער
און נאַציאָנאַלע ביבליאָטעק
„קדימה"

גערגרינדעט דעם 26־טן דעצעמבער, 1911.

9 גאָרדאָן סטריט, עלסטערנוויק
7 סעלווין סטריט, עלסטערנוויק

65־טער טעטיקייט־באַריכט

פאַרן יאָר 1976

און

קאַסע־באַריכט

פאַר דער צייט

פון 1־טן סעפּטעמבער 1975 ביזן 31־טן אויגוסט 1976

מעלבורן, אויסטראַליע — מערץ 1977